

unazun (Lambo) = utz nezazu

unak (Mentionde) mez a mendu

adi^o -

min zailzazu? (M^{ue} Conica)

blako

etziela kusi

Tinkulun Finkulun, hoi erraiten da
shaknain higitzia

eztakit lala den

zintzen beharzen bazira

beharzen deneko

lo egyptero daza (na pas compis)

datza d' Gibenart)

abaznik dau

zulu port

zuhirit gabe
franko aldiz

darrainko gibelatik (hoi ~~mintz~~ des vent)

à comant bahia ville
M^{ue} baria da: ukuzen du dheu bahiaz
era bezala

ait aizun, amaizun
am a arreba, ait ot arreba

lacarrana
 nakarra on (kargen un
 niakarrak, niakarren (h?)
 atze = étranger = ca parente
 arloza - zaurzea eztena
 erro = raime
 erro ^{ming} = malade du pis
 sagor-erri = herisson
 dak^h arte = et^h ar dezate
 eskutari = eskutakaria

lan / ber geldia / inku. (Gdhep.)
 (kargante) / mare

Gabrielai
 ematozu

nazu hola - hola hartu?
 afera aranzatua
 alaldia zira?
 Jemande on est J - le Veldu dela...

nit zaurzen durt
 galditen zaan
 Karpula zazu Zubarek
 no tati

nit ohitu kasi guziak
 Juan berria zen
 bazen hamar urte galdienik
 estu juango btee
 biziki abila zen pilotan

Kadera

soizu
nik ezagutia
abilezia

pilota aphen badua
- notaki, nozkua?
bizianbiz -vis-a-vis

Pertain il izana da

Le distro punt grand photo avait 6 ou 7 ans
hemendit atchenuit

Atheneke eta Charpa, Arachko zaharrena
biltzia

humat jites da
baatikiz

lobeeare bere, gametku

(en simiere)

zeihar - aizia
zigora

Mañech -

haurra sortu zako

- phesu (strophe)

Tjiak eta handiak, oro Aiforen feriat,
Andere horri zor diozkozu gorputza eta fediat,
elizan esposatziak, jaunaren patrimonioak.

ahatzi ^{berzia?} zait

zitu

aprasable

(cne maikia, polita zira, zira charnegarri:
cne bilozak ezta zu berberik nahi: maite
Adio behar ziraze oray haier oroi,
Briak elgarebitan behar gira jarri.

531

Zure gaitik uz nitzaizte aita eta ama're,
Bai eta zurekilan eyon jan eta edan gabe.
— available
— maite
bazaztin
itasi nazkon

arzen zen
piananta

khasten nitin

zamia uyu

Devozione handi handi bat, oi munduaren itchurak.
Abal dituzten berri guziak aplezetarak helzeto:
eztakit uola sofritzen tosten bizkar bezurak hausteko.

Aldudeko beat oriet hauste equian batzarre.
Lanetarikan hiruak ezkondu nabiat birtande.
Hetarik andrea harzen duena eztaizanen deus gabe.



neñian
argitu abtio
gogorzen
lurren hasia eztaikit

bermen kusiko ezgu
eztu juango
erlan dant

Proverbes d'bihésart
contrôlés par Chateo

- 2 Adistidiak zahar, eta k^h on diak berri, hori erraiten
da paatziaikin
- 3 Adistidia gausa tipiaz behun da ezagutu,
(estropje)
- 7 Jinkoa, hi zurekin, zu euekin, Saltero ofera.
(quant on est saül)
- 15 aita bilzale, erria barreazale (d'abord
semie)
- 32 arima hunkat erria (quant gurlekin
ment)
- 38 Astoak astot²riak
- 44 Azitik bihia, azitik loria, azitik fruitia.
- 62 Otsuak bilua ezten, bainas, aztura ezthuzten
- 66 Baiyonin baserak wrez, harara ban eta lura,
- 78 Beharuk ahara, miseriak motoka
- 107 Kanpuan churi eta etchiag belz
- 131 Eliza urum, eta aldaria hurbil
- 145 . . . aterabeko
- 149 - Ernadak wretin abizen lizan, jakinen
xiak wor lizan.
- 178 - Ganderailu bero, nequa heldu zanku gero.
Ganderailu hotz, nequa pasatuko da otz.
- 184 - Berzeren andria gauherdi artio, hala're belsuta
- 206 Bilua jin deneko choria bil
- 214 Haurrak hazi, ketiak biji
- 222 - Haurarekin dena ezatek, esta mantara
gerbia jetikiza (?)
- 225 - Aize bequa andren gogua

533

249.- Chakurat min duen lekhuwa milia:

ustent Saran diin
pilotan arzen da
uharriet zahartia da

Esjonda chaharrat
berzia

izaba
erkontaazi
menajer, zudgin
janeta izaba du

du kasuile
nit erraitez deet
lanudu
balinbade diin, izanen

aire gaxhtua

Ozpin (vnaig)
| Hanttaindako
zuetako